Nilfisk® ⚠ **Caution:** Read the instructions before using the machine 128337170 (09.2022)

Kornmarksvej 1|DK-2605 Broendby|Denmark|Tel.: (+45) 4323 8100

Part 1:3 Safety Instructions High Pressure Washer Core, Excellent series

LV Norādījumi par drošību

Pirms iekārtas pirmā lietojuma rūpīgi izlasiet visus norādījumus. Saglabājiet norādījumus turpmākai uzziņai.

Ar šo simbolu apzīmētie norādījumi par drošību jāievēro, lai novērstu fiziskas traumas vai lielus materiālos zaudējumus.

• Norādījumus veido 3 daļas. Daļa 1:3 Norādījumi par drošību. Daļa 2:3 Konkrētās sērijas User Guide. Daļa 3:3 Sērijveida tehniskie dati un deklarācija.

Brīdinājumi ⚠ Šī iekārta ir paredzēta lietošanai ar Nilfisk piegādātiem vai ieteiktiem tīrīšanas līdzekļiem. Citu tīrīšanas līdzekļu vai ķimikāliju lietojums var nelabvēlīgi ietekmēt iekārtas drošību. ⚠ Nepareizi lietotas, augstspiediena strūklas var būt bīstamas. Strūklu nedrīkst vērst pret personām, strādājošām elektroierīcēm vai pašu iekārtu. ⚠ Nelietojiet iekārtu vietās, kur uzturas cilvēki, ja vien viņi nevalkā aizsargapģērbu. ⚠ Nevērsiet strūklu pret sevi vai citiem, lai notīrītu apavus. ⚠ Eksplozijas risks – neizsmidziniet uzliesmojošus šķidrumus. ⚠ Bērni vai neapmācīts personāls nedrīkst lietot augstspiediena mazgātājus. ⚠ Augstspiediena šļūtenēm, uzmavām un savienojumiem ir būtiska nozīme iekārtas drošībā. Lietojiet tikai Nilfisk ieteiktās šļūtenes, uzmavas un savienojumus. ⚠ Lai garantētu iekārtas drošību, izmantojiet tikai Nilfisk ieteiktās oriģinālās rezerves daļas. ⚠ Ūdens, kas izplūdis caur pretvārstiem, ir uzskatāms par nedzeramu. ⚠ Nestrādājiet ar iekārtu, ja barošanas kabelis vai būtiskas iekārtas daļas ir bojātas, piemēram, drošības ierīces, augstspiediena šļūtenes, pistole. ⚠ Neatbilstīgu pagarinājuma kabeļu lietojums var būt bīstams. Ja tiek lietots pagarinājuma kabelis, tam jābūt piemērotam lietošanai ārpus telpām, savienojuma vieta jāuztur tīra, un nav pieļaujama tās saskare ar zemi. Ieteicams to īstenot ar kabeļa spoles palīdzību, kas kontaktligzdu tur vismaz 60 mm augstumā virs zemes. ⚠ Atstājot iekārtu bez uzraudzības, pabeidzot darbu ar to vai pārveidojot to citai funkcijai, kā arī veicot remontu vai apkopi, izslēdziet iekārtu un atvienojiet to elektrotīkla. ⚠ Augstspiediena mazgātāju lietošanas laikā var veidoties izsmidzinājumi. Izsmidzinājumu ieelpošana var būt bīstama veselībai, tādēļ aizsardzības nolūkā pret izsmidzinājumiem, iespējams (atkarībā no tīrāmās vides), nepieciešama FFP 2 klases vai līdzvērtīga elpošanas maska.

Paredzētais lietojums un atbildības noteikumi Core, Excellent sērija ir izstrādāta tikai sadzīviskas tīrīšanas nolūkā un lietojumam stateniskā stāvoklī. Jebkāds cits lietojums ir uzskatāms par neatbilstošu lietojumu. • Augstspiediena mazgātājs darbojas ar dažādiem spiediena līmeņiem un tīrīšanas līdzekļiem, kas paredzēti atšķirīgiem tīrīšanas uzdevumiem un rezultātiem. Vienmēr ievērojiet uz mazgāšanas līdzekļiem iespiestos norādījumus par lietojumu, rīcību ārkārtas situācijā un likvidēšanu. • Nedarbiniet iekārtu temperatūrā, kas zemāka par 0°C. Nekad neiedarbiniet sasalušu iekārtu, nekad nelietojiet to telpās un nekad to lietošanas laikā nepārsedziet. Tas ir uzskatāms par neatbilstīgu un nepareizu lietojumu. Nepareiza spiediena, mazgāšanas līdzekļu un/vai programmu lietojums var sabojāt iekārtu, virsmas, materiālus un ierīces. Viss iepriekš minētais ir uzskatāms par neatbilstīgu un nepareizu lietojumu. Nilfisk neuzņemas nekādu atbildību par zaudējumiem, kas radušies neatbilstīga vai nepareiza lietojuma dēļ. Papildu norādījumus un informāciju par lietojumu, rīcību ārkārtas gadījumā un likvidēšanu, lūdzu, skatiet mūsu tīmekļa vietnē www.get-started.nilfisk.com.

Aizsargierīces un to funkcijas Atlaižot mēlīti, iekārtas darbība tiek apturēta automātiski. Iekārta būs iedarbināma no jauna, atkal piespiežot mēlīti. Smidzinātāja rokturim ir bloķējoša ierīce. Kad tā ir aktivizēta, smidzināšanas rokturi nav iespējams darbināt. Iekārtai ir termoaizsargs ar automātiskas pašatiestates funkciju. Ja iekārta ir pārkarsusi, termoaizsargs pārtrauks elektroenerģijas padevi. Tādā gadījumā jānogaida, līdz iekārta atdziest. Integrēts hidrauliskais drošības vārsts aizsargā sistēmu pret pārmērīgu spiedienu.

Piesardzības pasākumi Elektropadeves savienojumu drīkst izveidot kvalificēts elektriķis, un savienojumam ir jāatbilst IEC 60364-1. Ieteicams, lai elektropadevē uz šo iekārtu būtu ierīkota atlikumstrāvas ierīce, kas pārtrauktu padevi tad, kad noplūdes strāva uz zemi 30 ms pārsniedz 30 mA, vai ierīce, kas nodrošina zemējuma ķēdi. • Lietot ieslēgšanas/inertos drošinātājus ar parametru C vai D saskaņā ar IEC/EN 60898-1 / IEC 947-2 vai saskaņā ar atbilstošiem standartiem IEC. • Ja barošanas kabelis ir bojāts, tas pilnvarotam Nilfisk izplatītājam vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no apdraudējuma. • Iekārtas, kas marķētas ar duālu spriegumu un frekvenci, nav nepieciešams regulēt. • Bērni jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar iekārtu. • Operatoram un ikvienam, kurš atrodas tiešā tīrīšanas vietas tuvumā, ir jāveic pasākumi, lai pasargātu sevi no darbības laikā izsviestu gružu šļakatām. • Darba laikā vienmēr valkājiet aizsargzābakus, elpošanas masku, ausu aizsargus, aizsargbrilles un aizsargapģērbu. • Iekārtas ģenerētais augstspiediens ir īpašs apdraudējuma avots. Turiet smidzinātāja rokturi stingri ar abām rokām. Darba laikā uz smidzinātāja rokturi iedarbojas atsitiena spēks un pēkšņa grieze. • Faktisko atsitiena spēka lielumu skatiet DAĻĀ 3:3. • Transportēšanas laikā: iekārta jānovieto horizontāli automašīnas aizmugurē un jānostiprina ar siksnām.

ES teritorijā Bērni nedrīkst lietot augstspiediena mazgātājus un veikt to apkopi. Šo ierīci var lietot personas ar pavājinātām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien tās darbojas kāda uzraudzībā vai ir apmācītas ierīces drošā lietošanā un apzinās ar to saistītos apdraudējumus.

Daļā 2:3 sniegts vispārējs iekārtas un darba elementu pārskats līdz ar ilustrētām sadaļām par sagatavošanu, ekspluatāciju, ūdens pieslēgumu, uzglabāšanu un lietotājam veicamo apkopi.

A Izpakošana un sagatavošana lietojumam Skatiet ilustrācijas A.

B Savienojums ar dzeramā ūdens ūdensvadu Augstspiediena mazgātāji nav piemēroti savienošanai ar dzeramā ūdens ūdensvadu. Pirms iekārtas pievienošanas dzeramā ūdens ūdensvadam vienmēr ieskatieties valstī spēkā esošajos normatīvajos aktos un, ja tā tiek prasīts, lietojiet pretvārstu. • Lietojiet ½" dārza šļūteni, 10 – 25 m. • Skatiet ilustrācijas B.

C Savienojums ar citiem ūdens avotiem Iekārtu var pievienot, piemēram, lietus ūdens traukiem, upēm, ezeriem, cisternām u. tml., un darbināt sūkšanas režīmā. Skatiet ilustrācijas C.

D Iekārtas atstāšana bez uzraudzības > 5 min. ⚠ Skatiet uzskaitītos brīdinājumus. Skatiet ilustrācijas D.

E Pēc lietošanas un uzglabāšana Pēc lietošanas vienmēr: Iekārta jāizslēdz. No iekārtas un piederumiem jāiztukšo ūdens, lai nepieļautu sasalšanas nodarītus bojājumus. Kontaktdakša jāizņem no kontaktligzdas. Jāatvieno ūdens ieplūdes šļūtene. Jāsatin elektrokabelis un augstspiediena šļūtene, lai nepieļautu kabeļa, augstspiediena šļūtenes un uzmavu sabojāšanu. Iekārta jāuzglabā vietā, kas nav pakļauta sala iedarbībai. • Skatiet ilustrācijas E.

F Apkope, vizuālā pārbaude un remonts Kad iekārta jādarbina pēc ilgstošas uzglabāšanas, vienmēr jāveic iekārtas apkope. ⚠ Pirms lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai iekārta un aprīkojums nav bojāts. Bojājumu gadījumā rīkojieties saskaņā ar uzskaitītajiem brīdinājumiem. • Nemēģiniet veikt nekādu tehnisko apkopi, kas nav aprakstīta norādījumos. Ja iekārta nav iedarbināma, tās darbība apstājas, iekārta pulsē, spiediens svārstās, motors dūc, drošinātājs izdeg vai no iekārtas neplūst ārā ūdens, skatiet traucējummeklēšanas diagrammu mūsu tīmekļa vietnē www.get-started.nilfisk.com. Visi remonti vienmēr jāveic Nilfisk autorizētā darbnīcā ar oriģinālajām Nilfisk rezerves daļām. • Lietotājam veicamā apkope saskaņā ar ilustrācijām F.

Šī izstrādājuma pareiza utilizācija

Šī atzīme norāda, ka šo izstrādājumu visā ES nedrīkst utilizēt kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Lai novērstu iespējamo kaitējumu videi vai cilvēku veselībai, ko varētu radīt nekontrolēta atkritumu utilizācija, otrreizējā pārstrāde ir jāveic atbildīgi, veicinot materiālu resursu ilgtspējīgu atkārtotu lietošanu. Lietota izstrādājuma atgriešanai, lūdzu, izmantojiet atgriešanas un savākšanas sistēmas vai sazinieties ar mazumtirgotāju, no kura iegādājāties izstrādājumu. Viņi parūpēsies par šī izstrādājuma otrreizējo pārstrādi videi drošā veidā.

LT Saugos instrukcijos

Prieš eksploatuodami pirmą kartą, atidžiai perskaitykite instrukcijas. Pasilikite instrukcijas ateičiai.

Kad nesusižalotų žmonės ir nebūtų stipriai apgadinta nuosavybė, vadovaukitės šiuo simboliu pažymėtomis saugos instrukcijomis.

• Instrukcijas sudaro 3 dalys. 1:3 dalis. Saugos instrukcijos. 2:3 dalis. Konkrečios serijos User Guide. 3:3 dalis. Serijai būdingi techniniai duomenys ir deklaracija.

Įspėjimai ⚠ Šis prietaisas buvo sukurtas eksploatuoti kartu su „Nilfisk“ tiekiamais arba rekomenduojamais plovikliais. Naudodami kitokius ploviklius ar chemines medžiagas galite pakenkti prietaiso saugumui. ⚠ Netinkamai naudojama aukšto slėgio vandens srovė yra pavojinga. Srovės negalima nukreipti į žmones, veikiančią elektros įrangą ar patį plautuvą. ⚠ Nenaudokite prietaiso arti kitų asmenų, jeigu jie nedėvi apsauginių drabužių. ⚠ Nenukreipkite srovės į save ar kitus žmones, norėdami nuvalyti avalynę. ⚠ Sprogimo pavojus. Nepurkškite degių skysčių. ⚠ Draudžiama slėginius plautuvus naudoti vaikams arba neapmokytiems darbuotojams. ⚠ Aukšto slėgio žarnos, jungiamosios detalės ir movos yra labai svarbios prietaiso saugumui. Naudokite tik „Nilfisk“ rekomenduojamas žarnas, jungiamąsias detales ir movas. ⚠ Kad mašina būtų saugi, naudokite tik „Nilfisk“ rekomenduojamas atsargines detales. ⚠ Pro atbulinio srauto stabdiklius pratekėjęs vanduo yra laikomas netinkamu gerti. ⚠ Prietaiso nenaudokite, jei maitinimo laidas ar svarbios prietaiso dalys yra pažeistos, pavyzdžiui, apsaugos prietaisai, aukšto slėgio žarnos, pistoletas. ⚠ Netinkami pailginimo laidai gali kelti pavojų. Naudojamas pailginimo laidas turi būti tinkamas naudoti lauke, o sujungimo vieta turi būti laikoma sausai ir pakelta nuo žemės. Šiuo tikslu rekomenduojama naudoti laido ritę, kuri prilaiko lizdą mažiausiai 60 mm virš žemės. ⚠ Palikdami be priežiūros, baigę darbus, keisdami funkciją, remontuodami ar atlikdami techninės priežiūros darbus, prietaisą išjunkite ir ištraukite iš lizdo. ⚠ Naudojant aukšto slėgio plautuvus gali susiformuoti aerozoliai. Įkvėpus aerozolių gali kilti pavojus sveikatai. Atsižvelgdami į aplinką, apsaugai nuo aerozolių naudokite FFP 2 arba aukštesnės klasės kvėpavimo apsaugos priemones.

Paskirtis ir įsipareigojimo sąlygos „Core“, serija „Excellent“ skirtos tik buitiniam naudojimui, prietaisą laikant pastatytą statmenai. Naudojimas kitu tikslu yra laikomas netinkamu naudojimui. • Aukšto slėgio plautuve galima nustatyti kelių lygių slėgį ir naudoti įvairiems darbams atlikti bei rezultatams pasiekti skirtus ploviklius. Būtinai laikykitės ploviklių naudojimo, nenumatytų atvejų ir utilizavimo nurodymų. • Prietaiso neeksploatuokite žemesnėje kaip 0 °C aplinkoje. Jokiu būdu nejunkite užšalusio prietaiso, nenaudokite patalpoje ir naudodami niekada neuždenkite. Tai laikoma netinkamu naudojimu. Pasirinkus netinkamą slėgį, ploviklį ir (arba) naudojimo vietą galima apgadinti prietaisą, paviršius, medžiagas ir įtaisus. Visa tai yra laikoma netinkamu naudojimu. „Nilfisk“ neprisiima atsakomybės už bet kokią žalą, padarytą dėl netinkamo naudojimo. Daugiau nurodymų ir informacijos apie naudojimą, nenumatytus atvejus ir utilizavimą rasite mūsų interneto puslapyje www.get-started.nilfisk.com.

Apsaugos ir jų veikimas Atleidus spragtuką, prietaisas išsijungia automatiškai. Vėl įjungus spragtuką, prietaisas įsijungia. Purkštuvo rankenoje yra sumontuotas blokavimo įtaisas. Įjungus, purkštuvo rankena nebeveikia. Prietaise sumontuotas automatinis savaime atsistatantis terminis saugiklis. Prietaisui perkaitus, terminis saugiklis nutraukia elektros tiekimą. Tokiu atveju palaukite, kol prietaisas atvės. Integruotas hidraulinis apsauginis vožtuvas saugo sistemą nuo per didelio slėgio.

Atsargumo priemonės Elektros jungtis turi įrengti kvalifikuotas elektrikas. Taikomi IEC 60364-1 direktyvos reikalavimai. Elektros tiekimo į šią mašiną grandinėje rekomenduojama sumontuoti liekamosios srovės įtaisus, kurie nutraukia tiekimą, jei per 30 ms srovės nuotėkis į žemę viršija 30 mA, arba įtaisus, kurie užtikrina grandinės įžeminimą. • Naudokite variklio paleidimo / delsos saugiklius su būdingu C arba D pagal IEC/EN 60898-1 / IEC 947-2 arba atitinkamus standartus už IEC ribų. • Jei maitinimo laidas pažeistas, pavojų išvengsite, jei jį pakeis „Nilfisk“ įgaliotas platintojas ar kitas reikiamos kvalifikacijos asmuo. • Dvigubos įtampos ir dažnio lipdukais pažymėtų prietaisų reguliuoti nereikia. • Prižiūrėkite vaikus, kad jie su prietaisu nežaistų. • Operatorius ir visi netoli valymo vietos esantys asmenys, turėtų imtis veiksmų, kad apsaugotų save nuo proceso metu galinčių atsirasti nuolaužų. • Darbo metu mūvėkite apsauginius batus, kvėpavimo kaukes, ausų apsaugą, apsauginius akinius ir apsauginius drabužius. • Prietaiso sukuriamas aukštas slėgis kelia didelį pavojų. Purškimo antgalį laikykite tvirtai suėmę abiem rankomis. Veikimo metu purškimo antgalį veikia atatrankos jėga ir staigus sukimo momentas. • Tikslias atatrankos jėgos vertes rasite 3:3 DALYJE. • Transportuojant: Pastatykite prietaisą horizontaliai ant šono ir pritvirtinkite diržais.

ES Aukšto slėgio plautuvų negalina naudoti ir prižiūrėti vaikams. Prietaisą gali naudoti asmenys su fizine, sensorine ar protine negalia arba asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba apmokyti, kaip prietaisą naudoti saugiai, ir supranta rizikos veiksnius.

2:3 dalyje pateikiamas bendrojo pobūdžio prietaiso ir veikimo elementų aprašymas bei iliustracijos, susijusios su paruošimu, eksploatavimu, vandens tiekimo prijungimu, sandėliavimu ir technine priežiūra.

A Išpakavimas ir paruošimas eksploatuoti Vadovaukitės nurodymais A punkte.

B Prijungimas prie geriamojo vandens vandentiekio Prietaiso negalima jungti prie geriamojo vandens vandentiekio. Prieš prietaisą jungdami prie geriamojo vandens vandentiekio ir naudodami atbulinio srauto stabdiklius (jei reikia), atsižvelkite į vietinius reikalavimus. • Naudokite pusantro colio skersmens sodo žarną, 10–25 m. • Vadovaukitės B punkto nurodymais.

C Prijungimas prie kitų vandens šaltinių Prietaisą galite prijungti prie, pavyzdžiui, lietaus vandens talpų, upių, ežerų, cisternų ir kt. bei leisti jai veikti siurbimo režimu. Vadovaukitės C punkto nurodymais.

D Prietaiso palikimas be priežiūros > 5 min. ⚠ Žr. išvardintus įspėjimus. Vadovaukitės D iliustracijos nurodymais.

E Baigus naudoti ir sandėliuojant Baigę naudoti būtinai: išjunkite prietaisą; iš prietaiso ir priedų išleiskite vandenį, kad jis neužšaltų ir neapgadintų prietaiso; iš lizdo ištraukite kištuką; atjunkite vandens įleidimo žarną; suvyniokite elektros laidą ir aukšto slėgio žarną, kad jų bei jungiamųjų detalių nepažeistumėte; prietaisą laikykite tokioje vietoje, kurioje jis nesušaltų. • Vadovaukitės E iliustracijos nurodymais.

F Techninė priežiūra, tikrinimas ir remontas Prietaiso techninę priežiūrą būtina atlikti įjungiant po to, kai jis ilgesnį laiką buvo nenaudojamas. ⚠ Prieš naudodami būtinai patikrinkite, ar prietaisas ir įranga nėra pažeista. Aptikus pažeidimų, elkitės taip, kaip nurodyta įspėjimų sąraše. • Nemėginkite atlikti kokių nors instrukcijose nenurodytų techninės priežiūros darbų. Jei prietaisas neįsijungia, sustoja, pulsuoja, jei spaudimas svyruoja, užsikerta variklis, perdega saugiklis ar nebėga vanduo, patikrinkite mūsų interneto puslapyje (www.get-started.nilfisk.com) esančią trikčių šalinimo diagramą. • Techninė priežiūra pagal F iliustracijos nurodymus.

Teisingas šio gaminio išmetimas

Šis ženklinimas rodo, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis visoje ES. Siekiant išvengti galimos žalos aplinkai arba žmonių sveikatai dėl netvarkingo atliekų šalinimo, perdirbkite gaminį atsakingai ir prisidėkite prie antrinių žaliavų išteklių tausojimo. Priduokite nebereikalingą prietaisą į surinkimo punktą arba kreipkitės į parduotuvę, kurioje jį įsigijote. Jie nugabens šį gaminį saugiam aplinkai nekenkiančiam perdirbimui.

ET Ohutusjuhised

Enne masina esmakordset kasutamist lugege hoolikalt läbi juhised. Hoidke juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Selle sümboliga tähistatud ohutusjuhiseid tuleb järgida, et vältida vigastusi või tõsist materiaalset kahju.

• Juhised koosnevad 3 osast. Osa 1:3 Ohutusjuhised. Osa 2:3 Seeriapõhine User Guide. Osa 3:3. Seeriapõhised tehnilised andmed ja avaldus.

Hoiatused ⚠ Käesolev masin on mõeldud kasutamiseks Nilfiski müüdavate või Nilfiski soovitatavate puhastusvahenditega. Muude puhastusvahendite või kemikaalide kasutamine võib ebasoodsalt mõjutada masina ohutust. ⚠ Kõrgsurvejoad võivad olla ohtlikud mittenõuetekohase kasutuse korral. Juga ei tohi suunata isikutele, voolu all olevatele elektriseadmetele või masinale endale. ⚠ Ärge kasutage masinat kaitseriietuseta isikute juuresolekul. ⚠ Ärge suunake juga endale või teistele jalanõude puhastamiseks. ⚠ Plahvatusoht – ärge pihustage tuleohtlikke vedelikke. ⚠ Lapsed või väljaõppeta töötajad ei tohi kõrgsurvepesurit kasutada. ⚠ Kõrgsurvevoolikud, liitmikud ja ühendused on masina ohutuse seisukohalt olulised. Kasutage ainult Nilfiski soovitatud voolikuid, liitmikke ja ühendusi. ⚠ Masina ohutuse tagamiseks kasutage ainult Nilfiski soovitatud originaalvaruosi. ⚠ Vett, mis on voolanud läbi tagasivoolu tõkestavate seadmete, peetakse tehniliseks veeks. ⚠ Ärge kasutage masinat, kui kahjustada on saanud elektrijuhe või sellised olulised masina osad nagu näiteks ohutusseadmed, kõrgsurvevoolikud, pesupüstol. ⚠ Sobimatud pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud. Pikendusjuhtme kasutamisel peab see olema sobiv välistingimustes kasutamiseks ning ühendused tuleb hoida kuivana ning maapinnast kõrgemal. Soovitame seda teha juhtmerulli abil, mis hoiab pistikupesa maapinnast vähemalt 60 mm kõrgusel. ⚠ Pärast masina järelvalveta jätmist, pärast masinaga töötamise lõpetamist või selle funktsiooni muutmise korral, remondi- ja hooldustööde tegemise korral lülitage see alati välja ja eemaldage elektripistik vooluvõrgust. ⚠ Kõrgsurvepesuri kasutamisel võivad tekkida aerosoolid. Aerosoolide sissehingamine võib olla tervisele kahjulik, olenevalt puhastuskeskkonnast võib aerosoolide eest kaitseks vaja minna FFP 2 või võrdväärse klassi respiraatoreid.

Otstarbekohane kasutus ja vastutus Seeria Core, Excellent on välja töötatud vaid kodupuhastuse otstarbel ning püstises asendis kasutamiseks. Igasugust muud kasutust loetakse mittenõuetekohadeks kasutuseks. • Kõrgsurvepesur töötab erineva survetugevusega ja erinevate puhastusvahenditega, mis võimaldab teha mitmesuguseid puhastustöid ja saavutada erinev tulemus. Järgige alati vahendite kasutamise, hädaolukorra ja kõrvaldamise juhiseid. • Ärge kasutage masinat temperatuuril alla 0°C. Ärge käivitage kunagi külmunud masinat, ärge kasutage seda kunagi sisetingimustes ning ärge katke seda kunagi kasutamise ajal kinni. Seda peetakse mittenõuetekohaseks ja valeks kasutuseks. Vale surve, vahendi ja/või tarvikute kasutamine võib masinat, pindasid, materjali ja seadmeid kahjustada. Kogu eespool nimetatut peetakse mittenõuetekohaseks ja valeks kasutuseks. Nilfik ei võta mittenõuetekohasest või valest kasutusest tulenevate kahjustuste eest endale vastutust. Täiendavate juhiste ning kaustus-, hädaolukorra- ja kõrvaldamisalase teabe saamiseks külastage palun veebisaiti www.get-started.nilfisk.com

Ohutusseadmed ja nende toimimine Päästiku vabastamisel seiskub masin automaatselt. Päästiku taasaktiveerimisel käivitud masin uuesti. Pesupüstol on varustatud lukustusseadisega. Aktiveeritud olekus ei saa pesupüstolit kasutada. Masinal on automaatne iseseadistusega termo-kaitse. Masina ülekuumenemise korral katkestab termokaitse elektritoite. Sellisel juhul oota, et masin maha jahtuks. Integreeritud hüdrauliline kaitseklapp kaitseb süsteemi ülemäärase surve eest.

Ettevaatusabinõud Elektritoite ühenduse peab looma kvalifitseeritud elektrik ning see peab vastama IEC 60364-1 standardile. Soovitatakse, et masina elektritoide hõlmaks jääkvooluseadet, mis katkestab voolu, kui lekkevool maasse ületab 30 mA / 30 ms, või maandusseadet. • Kasutage selliseid mootori käivituskaitseid / viitega kaitseid, mis vastavad karakteristikule C või D kooskõlas standardiga IEC/EN 60898-1 / IEC 947-2 või vastava muu kui IEC standardiga. • Kui elektrijuhe on kahjustunud, siis peab ohu vältimiseks selle asendama volitatud Nilfiski edasimüüja või teine sarnane kvalifitseeritud isik. • Kahe pingega ja sagedusega tähistatud masinate kohandamiseks ei ole vaja meetmeid rakendada. • Jälgige lapsi, et nad ei mängiks masinaga. • Masinaga töötaja ja kõik puhastuspaiga vahetus läheduses olijad peaksid kasutusele võtma enesekaitsemeetmed, et mitte pihta saada puhastamise ajal eemalduva prahiga. • Kandke alati masina kasutamise ajal kaitsesaapaid, respiraatorit, kõrvakaitsmeid, kaitseprille ja kaitseriietust. • Masina tekitatav kõrgsurve on suur ohuallikas. Hoidke pesutoru kindlalt mõlema käega. Pesutoru mõjutab masina kasutamise ajal tagasitõukejõud ja äkiline pöördemoment. • Tagasitõukejõu tegeliku tugevuse kohta vaadake OSA 3:3. • Transportimise ajal: asetage masin horisontaalselt tagaküljele ja kinnitage kinnitusrihmadega.

ELis Survepesureid ei tohi kasutada ega hooldada lapsed. Selle masinaga võivad töötada füüsilise, meelelise või vaimse puudega või väheste töökogemuste ja teadmistega inimesed, kui nad tegutsevad järelevalve all või kui neid on juhendatud masinat ohutult kasutama ja nad mõistavad seotud ohte.

Osa 2:3 annab üldise ülevaate masinast ja tööelementidest koos ettevalmistamist, kasutust, vee ühendamist, hoiustamist ja hooldust illustreerivate illustratsioonidega.

A Lahtipakendamine ja kasutuseks ettevalmistamine Järgige A-osas esitatud illustratsioone.

B Ühendamine joogiveetorustikuga Kõrgsurvepesur ei sobi ühendamiseks joogiveetorustikuga. Enne masina ühendamist joogiveetorustikuga kontrollige alati riiklikke määrusi ning kasutage vajaduse korral tagasivoolu takistavat seadet. • Kasutage ½" aiavoolikut, 10–25 m. • Järgige B-osas esitatud illustratsioone.

C Ühendamine muude vooluallikatega Saate masina ühendada näiteks vihmaveeanumaga, jõgedega, järvedega ja tsisternidega jms ning kasutada masinat imirežiimis. Järgige C-osas esitatud illustratsioone.

D Masina järelevalveta jätmisel kauemaks kui 5 minutiks. ⚠ Vaadake loetletud hoiatusi. Järgige D-osas esitatud illustratsioone.

E Pärast kasutust ja hoiustamine Pärast kasutust alati: lülitage masin välja. Tühjendage masin ja tarvikud veest, et vältida külmakahjustusi. Võtke pistik pistikupesast välja. Ühendage vee sisselaskevoolik lahti. Kerige elektrijuhe ja kõrgsurvevoolik kokku, et vältida juhtme, kõrgsurvevooliku ja liitmike kahjustusi. Masina hoiustamine peab toimuma jäätumisvabalt. • Järgige E-osas esitatud illustratsioone.

F Hooldus, kontroll ja remont Masinat tuleb hooldada alati, kui kui see käivitatakse pärast pikaajalist hoiustamist. ⚠ Enne kasutust kontrollige alati, et masinal ja seadmetel ei oleks kahjustusi. Kahjustuste korral toimige loetletud hoiatuste kohaselt. • Ärge üritage teha masinale hooldust, mida pole juhendis kirjeldatud. Kui masin ei käivitu, lakkab töötamast, turtsub, kui surve kõigub, mootor põksub, sulavkaitse põleb läbi või kui masinast ei tule vett, vaadake meie veebisaidilt www.get-started.nilfisk.com rikkeotsingu tabelit. Igasugused parandustööd peaks tegema Nilfiski volitatud töökojas Nilfiski originaalvaruosadega. • Hooldus vastavalt illustratsioonile F.

Toote nõuetekohane kasutusest kõrvaldamine

See märgis näitab, et toodet ei tohiks kusagil ELis kasutusest kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Et hoida ära jäätmete kontrollimatul kõrvaldamisel tekkiv kahju keskkonnale või inimeste tervisele ja et toetada säästvat arengut materiaalsete ressursside korduvkasutusse andmisega, tuleb need vastutustundlikult ringlusse võtta. Kasutatud seadme tagastamiseks kasutage tagastus- või kogumissüsteemi või võtke ühendust müüjaga, kellelt toote ostsite. Nemad saavad tagada selle keskkonnale ohutult ringlussevõtu.

RU Указания по технике безопасности

Перед первым использованием машины следует внимательно прочитать указания. Данные указания должны быть сохранены для обращения к ним впоследствии.

Указания по технике безопасности, помеченные таким значком, обязательны к соблюдению во избежание травм и серьёзного ущерба.

• Данные указания состоят из 3 частей. Часть 1:3 Указания по технике безопасности Часть 2:3 User Guide оборудования конкретной серии. Часть 3.3. Серийные технические данные и декларация.

Внимание! ⚠ Данное устройство предназначено для использования с моющими средствами, поставляемыми или рекомендованными компанией Nilfisk. Использование других моющих или химических средств может негативно повлиять на безопасность. ⚠ Насадки высокого давления могут представлять опасность в случае ненадлежащего использования. Нельзя направлять струю на людей, включенное электрооборудование или на само устройство. ⚠ Запрещается использовать машину в окружении людей, если они не носят защитную одежду. ⚠ Нельзя направлять насадку на себя или других людей для очистки обуви. ⚠ Риск взрыва – не распылять огнеопасные жидкости. ⚠ Очистители высокого давления не предназначены для использования детьми или необученным персоналом. ⚠ Шланги, фитинги и муфты, находящиеся под высоким давлением, являются важными элементами обеспечения безопасности машины. Допускается использование только шлангов, фитингов и муфт, рекомендованных компанией Nilfisk. ⚠ Для обеспечения безопасности разрешается использовать только оригинальные запасные части Nilfisk. ⚠ Вода, прошедшая через обратный клапан, считается непригодной для питья. ⚠ Запрещается эксплуатировать машину с повреждённым шнуром питания или основными компонентами (защитными устройствами, шлангами высокого давления, распылителем с переключателем и т.д.). ⚠ Несоответствующие удлинительные кабели могут быть опасны. Удлинительный кабель (если используется), должен быть пригоден для наружного применения, не допускается намокание соединений и их соприкосновение с землёй. Рекомендуется использовать кабельный барабан, обеспечивающий расстояние от розетки до земли не менее 60 мм. ⚠ По окончании работы, а также оставляя машину без присмотра, выбирая другую функцию, выполняя ремонт или обслуживание необходимо выключить машину и извлечь вилку из розетки. ⚠ При использовании очистителей высокого давления могут образовываться аэрозоли. Вдыхание аэрозолей может быть опасным для здоровья. В зависимости от окружения, для защиты от аэрозолей может потребоваться респираторная маска класса FFP 2 или подобного.

Использование по назначению и ответственность Core, Excellent был разработан для использования в бытовых целях в вертикальном положении. Любое другое использование является использованием не по назначению. • Для получения необходимого результата в определённых условиях используется различное давление и различные моющие средства. Требуется соблюдать указания по применению, утилизации моющего средства и действиям в экстренных ситуациях. • Запрещено использовать машину при температурах ниже 0°C. Запрещено запускать замёрзшую машину, эксплуатировать её вне помещения и накрывать во время использования. Эти действия считаются использованием не по назначению. Неверное использование, а также применение несоответствующего давления и моющего средства могут привести к повреждению машины, поверхности, материала и других устройств. Эти действия считаются использованием не по назначению. За ущерб любого рода из-за неверного использования машины компания Nilfisk ответственности не несёт. Дополнительную информацию по эксплуатации, утилизации и действиям в экстренных ситуациях см. на веб-сайте www.get-started.nilfisk.com.

Устройства обеспечения безопасности и их функции При отпускании пускового механизма машина автоматически останавливается. При активации пускового механизма машина снова начинает работать. На рукоятке распылителя имеется блокирующее устройство. Заблокированный распылитель активировать нельзя. Машина оснащена системой защиты от перегрева, автоматически возвращающейся в исходное состояние. При перегреве система отключает подачу электропитания. В этом случае следует дождаться охлаждения машины. Встроенный гидравлический предохранительный клапан защищает устройство от избыточного давления.

Осторожно! Подключение электропитания должно осуществляться квалифицированным электриком и соответствовать стандарту МЭК 60364-1. Рекомендуется использовать систему питания либо с устройством остаточного тока, которое будет прерывать питание в случае тока утечки более 30 мА на протяжении 30 мс, либо с устройством, которое будет контролировать цепь заземления. • Пусковые предохранители двигателя и предохранители с задержкой срабатывания, имеющие характеристику «C» или «D», следует использовать в соответствии со стандартом IEC/EN 60898-1 / IEC 947-2 или другими применимыми стандартами, не регулируемыми МЭК. • Во избежание несчастного случая поврежденный шнур питания подлежит замене авторизованным дистрибьютором компании Nilfisk или другим квалифицированным специалистом. • Дополнительных действий не требуется для настройки машин, отмеченных двойным напряжением и частотой. • Нельзя позволять детям играть с машиной. • Операторам и другим лицам, находящимся в непосредственной близости от места проведения работ, необходимо принять меры по защите себя от разлетающегося мусора. • Во время работы необходимо носить защитную обувь, маску, средства защиты органов слуха, очки и специальную одежду. • Вырабатываемое машиной высокое давление является источником опасности. Распылитель следует удерживать крепко обеими руками. Во время работы на распылитель воздействует сила отдачи и резко возникающий крутящий момент. • Соотношение размера и силы отдачи см. в части 3. • Транспортировка Поместить машину горизонтально на заднюю сторону и закрепить ремнями.

За пределами ЕС Моечные машины высокого давления не должны использоваться и обслуживаться детьми, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не обладающими соответствующим опытом или знаниями.

Часть 2 Обзор машины и компонентов; иллюстрированные разделы, касающиеся подготовки, эксплуатации, подключения воды, хранения и обслуживания.

A Распаковка и подготовка к использованию См. иллюстрации в разделе A.

B Подключение к водопроводу с питьевой водой Моющие машины высокого давления не предназначены для подключения к водопроводу с питьевой водой. При подключении машины к водопроводу необходимо учитывать национальное законодательство и при необходимости использовать обратный клапан. • Садовый шланг ½", 10-25 м. • См. иллюстрацию в разделе B.

C Подключение к другим источникам воды В режиме всасывания машину можно подключить к баку дождевой воды, реке, озеру, цистерне и т.п. См. иллюстрации в разделе C.

D Оставление машины без присмотра более чем на 5 минут. ⚠ См. предупреждения. См. иллюстрацию в разделе D.

E Действия после использования и хранение После использования требуется выполнить следующее. Выключить машину. Опорожнить машину и принадлежности от воды, чтобы не допустить замерзания. Извлечь вилку из розетки. Отсоединить шланг подачи воды. Свернуть шнур питания и шланг высокого давления во избежание повреждения шнура, вилки, шланга и креплений. Хранить машину следует при температуре выше нуля. • См. иллюстрации в разделе E.

F Обслуживание, осмотр и ремонт После длительного хранения перед использованием требуется провести обслуживание машины. ⚠ Перед использованием необходимо осматривать машину и оборудование на наличие повреждений. При выявлении повреждений следует действовать в соответствии с приведёнными предупреждениями. • Нельзя выполнять какие-либо работы по обслуживанию помимо тех, которые описаны в данном руководстве. Если машина не запускается, останавливается, вибрирует, в случае колебаний давления, проблем с двигателем, перегорания предохранителя или утечки воды сверьтесь со схемой поиска и устранения неисправностей на веб-сайте www.get-started.nilfisk.com. Ремонтные работы любого рода выполняются только в мастерских, уполномоченных компанией Nilfisk, с использованием фирменных запчастей производства Nilfisk. • Обслуживание осуществляется в соответствии с иллюстрациями в разделе F.

Процедура надлежащей утилизации изделия

Данная маркировка указывает на то, что в ЕС не допускается утилизация этого изделия вместе с бытовыми отходами. Чтобы исключить причинение вреда окружающей среде и здоровью человека, требуется обеспечить контролируемую утилизацию отходов с переработкой материалов. Для возврата выведенного из эксплуатации изделия следует воспользоваться системой сбора и возврата продукции, либо обратиться к продавцу, у которого изделие было приобретено. В этом случае оно будет направлено для переработки в соответствии с природоохранными нормативами.

RO Instrucţiuni de siguranţă

Înainte de prima utilizare a maşinii, citiţi cu atenţie instrucţiunile. Păstraţi instrucţiunile pentru utilizarea ulterioară.

Măsurile de protecţie marcate cu acest simbol trebuie respectate, pentru a preveni rănirea persoanelor sau deteriorarea gravă a bunului.

• Instrucţiunea constă din 3 părţi. Partea 1:3 Instrucţiuni de securitate. Partea 2:3 Ghid de utilizare specific seriei. Partea 3:3 Date tehnice şi declaraţie specifice seriei.

Avertismente ⚠ Acest aparat a fost conceput pentru a fi utilizat folosind produsele de curăţare furnizate sau recomandate de Nilfisk. Utilizarea altor produse de curăţare sau substanţe chimice poate avea efecte negative asupra siguranţei aparatului. ⚠ Jeturile de apă sub presiune mare pot fi periculoase dacă sunt utilizate greşit. Nu îndreptaţi jetul spre persoane, echipamente electrice sub tensiune sau spre aparat. ⚠ Nu folosiţi aparatul în apropierea persoanelor, decât dacă acestea poartă îmbrăcăminte de protecţie. ⚠ Nu îndreptaţi jetul spre dumneavoastră sau spre alte persoane pentru a curăţa încălţămintea. ⚠ Pericol de explozie – Nu pulverizaţi lichide inflamabile. ⚠ Aparatele de curăţare cu înaltă presiune nu vor fi utilizate de copii sau de personal neinstruit. Furtunurile, fitingurile şi racordurile de înaltă presiune sunt importante pentru siguranţa aparatului. Folosiţi doar furtunurile, fitingurile şi racordurile recomandate de Nilfisk. ⚠ Pentru a asigura siguranţa aparatului, folosiţi numai piese de schimb originale, recomandate de Nilfisk. ⚠ Apa care s-a scurs prin supapa de reţinere este considerată ca fiind nepotabilă. ⚠ Nu folosiţi aparatul în cazul în care cablul de alimentare sau piese importante din aparat sunt deteriorate, de exemplu, dispozitivele de siguranţă, furtunurile de înaltă presiune, pistolul de presiune. ⚠ Cablurile prelungitoare necorespunzătoare pot fi periculoase. În cazul în care se foloseşte un cablu prelungitor, acesta trebuie să fie adecvat pentru utilizarea în exterior, iar ştecherul trebuie menţinut uscat şi la distanţă de sol. Se recomandă ca aceasta să se realizeze prin intermediul unui tambur de cablu, care menţine priza la cel puţin 60 mm deasupra solului. ⚠ Opriţi sau deconectaţi aparatul de la sursa de alimentare atunci când îl lăsaţi nesupravegheat, când aţi terminat utilizarea acestuia sau când îl treceţi la o altă funcţie, când realizaţi reparaţii sau operaţii de întreţinere. ⚠ În timpul utilizării aparatelor de curăţare cu înaltă presiune pot apărea aerosoli. Inhalarea aerosolilor poate fi periculoasă pentru sănătate. Pentru protecţie împotriva aerosolilor, poate fi utilă o mască respiratorie de clasa FFP 2 sau echivalentă, în funcţie de mediul de curăţare.

Utilizare intenţionată şi termeni de responsabilitate Core, Excellent este fost create numai pentru scopuri de curăţenie casnică şi pentru utilizare în poziţie verticală. Orice altă utilizare este considerată ca fiind utilizare incorectă. • Un aparat de spălare la presiune înaltă funcţionează cu diverse niveluri de presiune şi detergenţi de curăţare pentru diverse sarcini şi rezultate de curăţare. Respectaţi întotdeauna instrucţiunile detergenţilor în ceea ce priveşte utilizarea, situaţiile de urgenţă şi eliminarea. • Nu exploataţi aparatul la temperaturi sub 0°C. Niciodată nu porniţi un aparat îngheţat, nu îl folosiţi niciodată în interior şi nu îl acoperiţi în timpul utilizării. Aceasta este considerată a fi utilizare incorectă şi greşită. Utilizarea presiunii, detergentului şi/sau a aplicaţiilor greşite poate produce avarierea utilajului, a suprafeţelor, materialelor şi dispozitivelor. Toate cele de mai sus sunt considerate utilizare incorectă şi greşită. Nilfisk nu îşi asumă responsabilitatea pentru daunele rezultate în urma utilizării incorecte şi greşite. Vă rugăm să consultaţi site-ul nostru web, la adresa www.get-started.nilfisk.com pentru instrucţiuni suplimentare referitoare la utilizare, situaţii de urgenţă şi utilizare.

Dispozitive de siguranţă şi funcţionarea acestora Aparatul se opreşte automat la eliberarea declanşatorului. Aparatul va porni din nou când reactivaţi declanşatorul. Mânerul pistolului este prevăzut cu un dispozitiv de blocare. Când este activat, mânerul pistolului nu poate fi acţionat. Utilajul are un dispozitiv de protecţie termic cu resetare automată. În cazul supraîncălzirii aparatului, protecţia termică va întrerupe alimentarea electrică. În acest caz, aşteptaţi ca aparatul să se răcească. Sistemul este prevăzut cu o supapă hidraulică de siguranţă, integrată, care oferă protecţie la presiune excesivă.

Măsuri de precauţie Conexiunea electrică trebuie să fie realizată de către un electrician autorizat şi să fie conformă cu IEC 60364-1. Se recomandă ca alimentarea electrică la acest aparat să includă fie un dispozitiv pentru curent rezidual care va întrerupe alimentarea în cazul în care curentul de scurgere la masă depăşeşte 30 mA timp de 30 ms sau un dispozitiv care va acţiona circuitul de împământare. • Folosiţi siguranţe pentru pornirea motorului/întârziate cu caracteristica C sau D conform IEC/EN 60898-1 / IEC 947-2 sau standardelor corespunzătoare, altele decât IEC • În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către un distribuitor autorizat Nilfisk sau o persoană similar calificată pentru a evita un pericol. • Nu sunt necesare acţiuni pentru ajustarea aparatelor marcate cu tensiune şi frecvenţă duale. • Supravegheaţi copiii, pentru a nu se juca cu aparatul. • Operatorul şi orice persoană din imediata vecinătate a locului de utilizare în scopul curăţării trebuie să întreprindă acţiuni pentru a îşi proteja propria persoană împotriva lovirii de către deşeurile dizlocate în timpul operării aparatului. • Purtaţi întotdeauna ghete de siguranţă, mască pentru protecţia respiraţiei, dispozitive de protecţie a auzului, ochelari de protecţie şi îmbrăcăminte de protecţie în timpul exploatării aparatului. • Presiunea înaltă generată de aparat reprezintă o sursă deosebită de pericol. Ţineţi bine tija de pulverizare, cu ambele mâini. Tija de pulverizare este afectată de o forţă de recul şi un cuplu rapid în timpul operării. • Vezi PARTEA 3:3 pentru dimensiunea reală a forţei de recul. • În timpul transportului: Poziţionaţi aparatul orizontal pe partea posterioară şi fixaţi-l cu chingi.

În cadrul UE Aparatele de curăţare cu înaltă presiune nu vor fi utilizate sau întreţinute de copii. Dacă aparatul poate fi utilizat de persoane cu capacităţi fizice, senzoriale şi mentale reduse sau care sunt lipsite de experienţă sau nu posedă cunoştinţele necesare, trebuie ca acestea să fi beneficiat de supraveghere sau de instrucţiuni privind utilizarea în siguranţă a aparatului şi să fi înţeles riscurile implicate.

Partea 2:3 reprezintă o prezentare generală a aparatului şi a elementelor de operare, împreună cu secţiuni ilustrate referitoare la pregătirea, operarea, racordarea la apă, depozitarea şi întreţinerea realizate de către operator.

A Despachetarea şi pregătirea pentru utilizare Respectaţi ilustraţiile din A.

B Racordarea la sursa de apă potabilă Aparatele de curăţare la presiune înaltă nu sunt adecvate pentru racordare la sursa de apă potabilă. Verificaţi întotdeauna reglementările naţionale înainte de conectarea aparatului la sursa de apă potabilă şi folosiţi supapa de reţinere dacă este necesar. • Folosiţi un furtun de grădină de ½", 10-25 m. • Respectaţi ilustraţiile din B.

C Conectarea la alte surse de apă Puteţi conecta aparatul de ex. la vase de colectare a apei pluviale, râuri, lacuri şi cisterne etc. şi îl puteţi exploata în modul aspiraţie. Respectaţi ilustraţiile de la C.

D Lăsarea aparatului nesupravegheat > 5 min. ⚠ Vezi avertismentele enumerate. Respectaţi ilustraţiile de la D.

E După utilizare şi stocare După utilizare, întotdeauna: Opriţi aparatul. Goliţi de apă aparatul şi accesoriile pentru a evita avarierea prin îngheţare. Scoateţi ştecherul din priză. Deconectaţi furtunul de admisie a apei. Înfăşuraţi cablul electric şi furtunul de înaltă presiune pentru a evita avarierea cablului, a furtunului de înaltă presiune şi a fitingurilor. Depozitarea aparatului se va face în locuri în care nu există pericolul de îngheţ. • Respectaţţi ilustraţiile de la E.

F Întreţinere, inspecţie şi reparaţii Întreţinerea aparatului trebuie să se realizeze întotdeauna la pornirea după o perioadă lungă de depozitare. ⚠ Înainte de utilizare, întotdeauna inspectaţi aparatul şi echipamentul pentru a constata eventuale avarii. În cazul avariilor, acţionaţi conform avertismentelor enumerate. • Nu încercaţi să efectuaţi nicio întreţinere care nu este descrisă în instrucţiuni. Dacă aparatul refuză să pornească, refuză să se oprească, vibrează, are fluctuaţii de presiune, dacă motorul huruie, siguranţa sare sau apa nu iese din aparat, verificaţi diagrama de depanare din aceste instrucţiuni, la site-ul nostru web de la adresa www.get-started.nilfisk.com. Orice reparaţie trebuie să fie efectuată întotdeauna de un atelier Nilfisk autorizat, cu piese de schimb Nilfisk originale. • Întreţinerea realizată de către utilizator se face conform ilustraţiilor de la F.

Eliminarea corectă a acestui produs

Acest marcaj indică faptul că, în UE, acest produs nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Pentru a preveni posibilele daune asupra mediului sau sănătăţii omului, cauzate de eliminarea necontrolată a deşeurilor, reciclaţi-l în mod responsabil, pentru a promova reutilizarea sustenabilă a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul uzat, vă rugăm să utilizaţi sistemele de returnare şi colectare sau să contactaţi vânzătorul de la care a fost achiziţionat produsul. Acesta poate prelua acest produs în vederea reciclării ecologice în siguranţă.

BG Инструкции за безопасност

Преди да използвате тази машина за първи път, прочетете внимателно инструкциите. Запазете инструкциите, за да ги използвате и по-нататък.

Инструкциите за безопасност, отбелязани с този символ, трябва да бъдат спазвани с цел предотвратяване на физически наранявания или нанасяне на сериозни щети на имуществото.

• Тази инструкция се състои от три части. Част 1:3 Инструкции за безопасност. Част 2:3 Ръководство за потребителите за определената серия уреди. Част 3:3 Технически данни и декларация за определената серия уреди.

Предупреждения ⚠ Тази машина е предназначена да бъде използвана с почистващите агенти, предоставени или препоръчани от Nilfisk. Използването на други почистващи агенти или химикали може да окаже необратимо влияние върху безопасността на машината. ⚠ Водната струя под високо налягане може да бъде опасна в случай на неправилна употреба. Водната струя не трябва да се насочва към хора, електрическо оборудване или самата машина. ⚠ Не използвайте машината, ако в обсега ѝ има хора, които не са със защитно облекло. ⚠ Не насочвайте водната струя срещу себе си или други хора, за да почиствате обувки. ⚠ Риск от експлозия – не пръскайте запалими течности. ⚠ Водоструйните машини под високо налягане не трябва да бъдат използвани от деца или необучен персонал. ⚠ Шланговете за високо налягане, фитингите и съединенията са важни за безопасността на машината. Използвайте само такива, които са препоръчани от Nilfisk. ⚠ За да поддържате безопасността на машината, използвайте само оригинални резервни части, препоръчани от Nilfisk. ⚠ Водата, която преминава през възвратния клапан, е негодна за пиене. ⚠ Не използвайте машината, ако захранващият кабел или други нейни важни части са увредени, например приспособленията за безопасност, шланговете за високо налягане, пистолета за пръскане. ⚠ Неподходящите удължаващи кабели може да са опасни. Ако се използва удължаващ кабел, той трябва да е подходящ за използване на открито, а мястото на свързване трябва да се запазва сухо и далеч от земята. Препоръчва се това да се осъществява чрез макара, която поддържа електрическия контакт на разстояние от 60 mm над земята. ⚠ Изключвайте машината от съответния бутон и от електрическата мрежа, когато я оставяте без надзор, когато приключите с използването ѝ или когато преминавате към друга функция, при ремонт или поддръжка. ⚠ При използване на водоструйни машини под високо налягане може да се образуват аерозоли. Вдишването на аерозоли може да е опасно за здравето. За защита от вдишване на аерозоли използвайте респираторна маска клас FFP 2 или неин еквивалент в зависимост от работната среда.

Използване по предназначение и условия за поемане на отговорност Core, Excellent е предназначен само за домашна употреба и за използване в изправено положение. Всякакъв друг начин на използване се счита за неправилен. • Водоструйната машина под високо налягане работи с различни нива на налягане и почистващи препарати за изпълнение на редица задачи и постигането на различни резултати. Винаги спазвайте инструкциите за употреба, спешни случаи и изхвърляне, предоставени за съответния почистващ препарат. • Не използвайте машината при температури под 0°C. Никога не стартирайте машината, ако е замръзнала. Никога не я използвайте на закрито и не я покривайте по време на използване. Това се счита за неподходящо и неправилно използване. Използването с неправилно налягане, неподходящ почистващ препарат или за неподходяща цел може да увреди машината, повърхностите, материалите и устройствата. Всичко посочено по-горе се счита за неподходящо и неправилно използване. Nilfisk не носи отговорност за каквито и да било щети вследствие на неподходящо или неправилно използване. Моля, разгледайте нашия уебсайт на адрес www.get-started.nilfisk.com за допълнителни инструкции и информация относно използването, спешните случаи и правилата за изхвърляне на машината.

Приспособления за безопасност и функционирането им Машината спира автоматично при отпускане на спусъковия механизъм на пистолета за пръскане. При повторното му активиране машината стартира автоматично. Пистолетът за пръскане е снабден с блокиращо устройство. Когато е активирано, пистолетът за пръскане не може да се използва. Машината е снабдена с автоматично топлинно защитно устройство. То спира подаването на захранване при прегряване на машината. В такъв случай трябва да изчакате машината да се охлади. Вграден хидравличен предпазен вентил защитава системата от прекомерно налягане.

Предпазни мерки Свързването към източник на електрозахранване трябва да бъде извършено от квалифициран електротехник и да е в съответствие с IEC 60364-1. Препоръчва се електрозахранването на тази машина да включва или устройство за остатъчен разряд, което ще прекъсва захранването, ако токовата загуба от утечки превиши 30 mA за 30 мсек, или устройство, което ще осигурява постоянно заземена верига. • Използвайте моторни прекъсвачи за старт/отложен старт с характеристики C или D съгласно IEC/EN 60898-1 / IEC 947-2 или съответните стандарти извън IEC. • Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от дистрибутор на Nilfisk или от подобно квалифицирано лице с цел избягване на опасност. • Не се изискват действия за настройка на машина за двойно напрежение и честота. • Съблюдавайте с машината да не играят деца. • Операторът и лицата, намиращи се в непосредствена близост до работната зона, трябва да вземат необходимите мерки, за да не бъдат засегнати от остатъците, които се отделят по време на почистване. • При използване на уреда винаги носете предпазни ботуши, очила и облекло, защитни средства за ушите и респираторна маска. • Създаваното от машината високо налягане е източник на особен риск. Дръжте накрайника за пръскане здраво с две ръце. По време на използване накрайникът за пръскане е под влияние на сили на откат и внезапен въртящ момент. • Вижте Част 3:3 за действителната големина на силите на откат. • При транспортиране: Поставете машината хоризонтално върху задната ѝ страна и я укрепете с ремъци.

Валидно за ЕС Водоструйните машини под високо налягане не трябва да се използват от деца. Тази машина може да се използва от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и знания, ако бъдат наблюдавани или получават инструкции относно употребата на уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности.

Част 2:3 предоставя обща информация за машината и нейните части, както и отделни раздели с илюстрации, обясняващи подготовката, използването, свързването към източник на вода, съхранението и поддръжката ѝ.

A Изваждане от опаковката и подготовка за използване Следвайте илюстрациите в раздел A.

B Свързване към източник на питейна вода Водоструйните машини под високо налягане не са подходящи за свързване към източник на питейна вода. Винаги проверявайте националните разпоредби, преди да свържете машината към източник на питейна вода, и използвайте възвратен клапан, когато се изисква. • Използвайте градински маркуч ½", 10 – 25 m. • Следвайте илюстрациите в раздел B.

C Свързване към други източници на вода Можете да свързвате машината например към съдове за дъждовна вода, реки, езера, резервоари и др. и да я използвате в режим на всмукване. Следвайте илюстрациите в раздел C.

D Оставяне на машината без надзор > 5 минути. ⚠ Вижте посочените предупреждения. Следвайте илюстрациите в раздел D.

E След използване и съхранение След използване винаги: Изключвайте машината. Изпразвайте водата от машината и аксесоарите, за да избегнете повреди поради замръзване. Изваждайте щепсела от контакта. Изваждайте маркуча за водата. Навивайте електрическия кабел и маркуча за високо напрежение, за да избегнете повредата им, както и тази на фитингите. Машината трябва да се съхранява без опасност от замръзване. • Следвайте илюстрациите в раздел E.

F Техническо обслужване, инспекция и ремонт Техническо обслужване на машината трябва да се извършва винаги преди използване след продължителен период на съхранение. ⚠ Преди използване винаги проверявайте машината и оборудването за евентуални повреди. В случай че установите такива, следвайте посочените предупреждения. • Не се опитвайте да извършвате операции, които не са посочени в инструкциите. Ако машината не може да се стартира, спира, пулсира, налягането се променя, двигателят бръмчи, има проблем с прекъсвача или не пръска вода, проверете диаграмата за отстраняване на проблеми, предоставена на уебсайта ни на адрес www.get-started.nilfisk.com. Всички ремонти се извършват от упълномощен от Nilfisk сервиз и с оригинални части на Nilfisk. • Поддръжка от потребителя съгласно илюстрациите в раздел F.

Правилно изхвърляне на продукта

Този символ показва, че продуктът трябва да бъде изхвърлен отделно от други домакински отпадъци на територията на ЕС. Рециклирайте отговорно, за да подпомогнете повторното използване на ресурсните материали и за да бъде предотвратена потенциална вреда за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано депониране на отпадъци. Моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от когото сте закупили продукта, за да върнете вашето използвано устройство. Те могат да вземат продукта и да го рециклират по безопасен за околната среда начин.

JA 安全性取扱説明書

機械をご使用になる前に、注意深くこの取扱説明書をお読みください。後に使用するために取扱説明書を保管しておいてください。

安全指示のマークはこのシンボルを知って怪我や重大な施設への損害を防ぐためにそれに従わなければいけません。

● 取扱説明書は3部によって構成されています。パート1:3安全性取扱説明書パート2:3　シリーズ特定のユーザーガイドパート3:3　シリーズ特定の技術データおよび宣言。

警告 ⚠ 本機器はNilfiskが提供または推奨する洗剤とともに使用することを前提に設計されています。それ以外の洗剤や化学物質を使用すると、機械の安全性に悪影響が及ぶ場合があります。⚠ 高圧ジェットは誤作動をさえることによって危険性があります。ジェットは、人、使用中の電子機器あるいは機械そのものにに向けてはいけません。⚠ 身体を保護する適切な衣料を着用をしている人達以外の人々がいる回りで機械を使用しないで下さい。⚠ ジェットを靴を洗浄する際に絶対に、人やご自身に向けないでください。⚠ 爆発の危険性 – 可燃性の液体を噴霧しないでください。⚠ 高圧洗浄機は子供や訓練されていない職員が使用してはいけません。⚠ 機器の安全のため、高圧ホース、金具、カップリングが重要となります。Nilfiskから推奨されたホース、フィッティング、およびカップリングのみをご使用ください。⚠ 機械の安全性を保障するために、Nilfiskからのオリジナルの部品のみを使用してください。⚠ 逆流防止を介した流水はに飲料だと考えられています。⚠ 電源コードや、安全装置、高圧ホース、噴霧ガン、などの機械の重要な部品が損傷している場合は使用しないでください。⚠ 不適切な延長コードの使用は危険です。延長コードを使用する場合、屋外での使用に適したもので、接続プラグが乾いた状態で地面から離れている必要があります。ソケットの高さが地面から60 mm以上に維持することをコードリールによって、実現することを推奨します。⚠ 機械から離れる際又、使用後、他の機能に変更している際、修理あるいはメンテナンスをする際には、、スイッチを切ってプラグを抜いて下さい。⚠ 高圧洗浄機の使用中、エアロゾルが形成される場合があります。エアロゾルを吸い込むことは健康に障害を及ぼす危険性がありますので、清掃環境によりますが、ＦＦＰ2あるいはそれと同等クラスのものをエアロゾルからの保護の為の呼吸マスクとして必要となります。

使用目的と責任の規約 Core, Excellent は、家庭内の清掃目的のみと立ち位置での使用を条件に開発されました。その他の目的での使用は、不適切な使用と見なされます。● 高圧洗浄機は異なったレベルのプレッシャーおよび洗剤を異なった洗浄に関する作業とその結果の為に使用して操作されます。常に使用、緊急時および処置に関する取扱説明に従ってください。● 機械を操作する際、0°C以下では使用しないでください。また、凍った状態で機械を操作し始めないでください、又、屋内では使用しないでくださいまた、使用中は、カバーしないでください。これは、不適切および不正使用とみなされます。間違ったプレッシャー、洗剤、適応方法で使用すると、機械、および素材や機器への損傷の原因となります。上記の全てが不適切および不正使用とみなされます。Nilfisk、そのような不適切或いは不正使用によって生じたいかなる損傷についても責任を負いません。使用、緊急および処置に関するさらなる取扱説明および情報については、当社のウェブサイトであるwww.get-started.nilfisk.comをご参照ください。

安全装置およびそれらの機能 機械は、自動的にトリガーがひかれると停止します。トリガーが再活性されると機械は再び作動します。噴霧ガンはロック装置を装備しています。作動すると、噴霧ガンは操作できなくなります。機械は自動自己リセットサーマルプロテクターを完備しています。機械が過熱状態になると、サーマルプロテクターが自動的に電気供給を停止します。この場合には、機械が冷えるまでお待ちください。内臓油圧安全バルブが、システムを過剰な圧力から保護します。

注意事項 電気供給の接続は有資格の電気技師が行い、IEC 60364-1を順守するものとします。本機械への電気供給には、アースへのリーク電流が30 msの間30 mAを超過した場合に供給を遮断する残留電流装置か、アース回路となる装置のいずれかを含むことを推奨します。● IEC/EN 60898-1 / IEC947-2かIEC外の対応する標準に準拠し特性 C か D とモータ始動/遅延ヒューズを使用します ● 電源コードが損傷している場合には、危険を回避するために認可されているNILFISKの販売代理店か同様の有資格者が交換する必要があります。● 二重電圧および周波数がマークされている機械を調整する為に必要な行動はありません。● 子供が機械で遊ばないように気を付けてください。● オペレーターおよび洗浄現場の近くにいる人は、即座にその場所で操作中に除去された破片が当たらないように自分の身を守る必要があります。● 常に、安全ブーツ、呼吸用マスク、耳保護、ゴーグル、および保護用の服装を作業中は着用してください。● 機械が生成する高圧は特定の危険性の原因となり得ます。噴霧ランスはしっかりと両手で保持して下さい。噴霧ランスは操作中のキックバックフォースあるいは急なトルクに影響されます。● パート3:3をキックバックフォースの実際のサイズを見るために参照してください。● 操作中:裏面に水平に機械を置き、ストラップで固定します。

EU外で 高圧洗浄機は子供あるいは訓練されていないか物理的障害があるか感覚あるいは精神的に問題があるか経験や知識が不足している人は使用したりメンテナンスすることは出来ません。

パート2:3では、機械の全般的概略を準備、操作、水の接続、格納およびユーザーメンテナンスに関して操作要素が図によって提供されています。

A 使用の準備のための開梱 A内にある図に従ってください。

B 飲料水蛇口への接続 高圧洗浄機は飲料水蛇口への接続は不適正です。機械を逆流防止が必要で使用する場合に、飲料水蛇口に接続する前にその国の規則を常に確認してください。● ½″庭用ホース, 10-25 mを使用してください。● Bの中の図に従ってください。

C その他の水源に接続する 例えば、雨水、河水、湖水および、水槽などの水に機械を接続させて、吸水モードで操作する。C内の図に従ってください。

D 機械を5分以上離れるとき 5警告の ⚠ 一覧をご覧ください。D内の図に従ってください。

E 使用後および格納時 使用後常に:機械を停止します。機械とアクセサリーの水を空にして、凍結による損傷を回避します。ソケットからプラグを抜きます。吸水ホースを取り外します。電子ケーブルと高圧ホースを巻き取りケーブル、高圧ホースおよびフィティングの損傷を回避します。機械を格納するところは凍結しない場所にしてください。● E内の図に従ってください。

F メンテナンス、点検、修理、 長期間にわたって格納されていてからの起動の際には、いつも機械のメンテナンスをしてから使用してください。⚠ 機械を使用する前には常に機械に問題がないかを検査してください。警告にリストに載っている者に適応してダメージに対して行動してください。● 取扱説明書に説明されていないいかなるメインテナンスも実施しないで下さい。機械が始動、停止、脈動、圧力変動を行わず、モーターバス、ヒューズが飛ぶ、あるいは水が出ないなどの問題が起こった場合には、トラブルシューティングダイアグラムを当社のウェブサイトwww.get-started.nilfisk.com.www.でチェックしてください。いかなる修理も常にNilfiskの公認工場でNilfiskのオリジナルのスペアパーツで行われなければいけません。● F内の図によるユーザーメインテナンス。

本製品の正しい処分方法：

この印はEU圏内全体においてこの製品をその他の家庭用ゴミと一緒に処分するべきでは

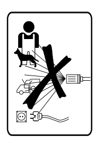
ないことを示しています。不適切な廃棄物処分による環境または人体への悪影響を防ぐべく、責任ある方法でリサイクルし、材料資源の持続可能な再利用を行って下さい。使用済機器を返品する場合は、返品・回収システムを利用するか、製品を購入した販売店までご連絡ください。回収された製品は環境に安全な方法でリサイクルされます。

تعليمات السلامة AR

اقر أ التعليمات بعناية قبل استخدام الجهاز لأول مرة. واحتفظ بالتعليمات للرجوع إليها فيما بعد.

⚠ يجب مراعاة تعليمات السلامة المعلمة بهذا الرمز لمنع التعرض لإصابات شخصية أو تعرض الممتلكات لضرر خطير.

● تتكون التعليمات من ٣ أجزاء. الجزء ١:٣ تعليمات السلامة. الجزء ٢:٣ دليل مستخدم خاص بالرقم التسلسلي. الجزء ٣:٣ معلومات فنية وبيان خاص بالرقم التسلسلي.



تحذيرات ⚠ تم تصميم هذا الجهاز لاستخدامه مع عوامل التنظيف الموردة أو الموصى بها من نيلفسك. وقد يؤدي استخدام عوامل تنظيف أو مواد كيماوية أخرى إلى التأثير سلبياً على سلامة الجهاز. ⚠ قد تمثل المنافث عالية الضغط خطورة إذا تعرضت لسوء استخدام. يجب ألا يوجه المنفث نحو الأشخاص أو المعدات الكهربية الموصلة بالكهرباء أو الجهاز نفسه. ⚠ لا تستخدم الجهاز في نطاق أشخاص آخرين ما لم يكونوا مرتدين ملابس واقية. ⚠ لا توجه المنفث نحوك أو نحو الآخرين بغية تنظيف الأحذية. ⚠ خطر الانفجار - لا تقم برش السوائل القابلة للاشتعال. ⚠ لا يجوز استخدام الغسالات عالية الضغط بواسطة الأطفال أو الأفراد غير المدربين. ⚠ من المهم استخدام الخراطيم والتركيبات والمشتركات الخاصة بالضغط العالي لسلامة الجهاز. ولا تستخدم سوى الخراطيم والتركيبات والمشتركات الموصى بها من نيلفسك. ⚠ لضمان سلامة الجهاز، لا تستخدم سوى قطع الغيار الأصلية الموصى بها من نيلفسك. ⚠ تعبر المياه المتدفقة عبر مانع الارتداد العكسي غير صالحة للشرب. ⚠ لا تستخدم الجهاز إذا كان أحد كابلات الكهرباء أو أجزاء الجهاز تالفاً، على سبيل المثال أجهزة الأمان وخراطيم الضغط العالي ويد الرشاش والمدفع المحفز. ⚠ قد تعرض كابلات التمديد غير الملائمة المستخدم للخطر. وفي حالة استخدام كابل تمديد، يجب أن يكون مناسباً للاستخدام خارج المنزل، ويجب المحافظة على الوصلة جافة وبعيدة عن الأرض. ويوصى بعمل ذلك باستخدام بكرة كابلات تحافظ على إبقاء مصدر الكهرباء مرتفعاً عن الأرض بمقدار ٦٠ مم على الأقل. ⚠ أوقف الجهاز وافصله عن مأخذ الكهرباء عند تركه دون ملاحظة أو عند الانتهاء من استخدامه أو عند تحويله إلى وظيفة أخرى وعند إجراء الإصلاحات والصيانة. ⚠ قد يتكون إيروسول (رذاذ) عند استخدام الغسالات عالية الضغط. ⚠ قد يسبب استنشاق الإيروسول أضراراً صحية، وللحماية منه قد تكون هناك حاجة لاستخدام قناع تنفس من الفئة FFP ٢ أو ما يعادله وذلك حسب بيئة التنظيف.

الاستخدام المقرر وشروط المسؤولية طورت **الفئات** Core, Excellent لأغراض التنظيف الداخلي فقط وللاستخدام في الوضعية الرأسية. وأي استخدام آخر يعتبر استخداماً غير سليم. ● تعمل الغسالة عالية الضغط بمستويات مختلفة من الضغط ومواد التنظيف لمهام التنظيف والنتائج المختلفة. اتبع دائماً التعليمات المدونة على المنظف، الخاصة بالاستخدام وحالات الطوارئ والتخلص منه. ● لا تشغل الجهاز في درجة حرارة أقل من ٠ درجة مئوية، ولا تشغل أبداً جهازاً متجمداً، أو تستخدمه في أماكن داخلية أو تغطيه أثناء الاستخدام. إذ يعد ذلك استخداماً خاطئاً وغير سليم. قد يؤدي استخدام الضغط والمنظفات والتطبيقات الخاطئة إلى تلف الجهاز والسطح والمادة والأجهزة. ويعد كل ما ذكر سابقاً استخداماً خاطئاً وغير سليم، ولا تتحمل نيلفسك أية مسؤولية عن أية أضرار تنشأ عن الاستخدام غير السليم أو الخاطئ. يرجى الرجوع إلى موقعنا www.get-started.nilfisk.com للاطلاع على المزيد من التعليمات والمعلومات المتعلقة بالاستخدام وحالات الطوارئ والتخلص من الجهاز.

عناصر السلامة ووظائفها يتوقف الجهاز تلقائياً عن العمل عند تحرير الزناد. ويعود الجهاز للعمل مرة أخرى عند إعادة تفعيل الزناد. تمتاز يد الرشاش باحتوائها على جهاز للإقفال (التأمين). ولا يمكن عندئذٍ تشغيل يد الرشاش عند تفعيله. زود الجهاز بأداة حماية حرارية يعاد ضبطها ذاتياً. وتقطع أداة الحماية الحرارية مصدر التزويد بالطاقة عند ارتفاع درجة حرارة الجهاز عن الحد المسموح به، وفي هذه الحالة يجب الانتظار حتى يبرد الجهاز. يقوم صمام أمان هيدروليكي مدمج بحماية النظام من الضغط الزائد.

الاحتياطات يجب أن تكون وصلة التزويد بالكهرباء مُعدة بواسطة كهربائي مؤهل ومطابقة للمعيار IEC ٦٠٣٦٤-١. يوصى بأن تشتمل دائرة التيار الكهربائي المتصل بهذا الجهاز على جهاز للتيار المتبقي يقوم بقطع التيار إذا تجاوز التيار المتسرب إلى الأرض ٣٠ مللي أمبير في ٣٠ مللي ثانية أو جهاز لإثبات الدائرة الأرضية. ● استخدام فيوزات لتشغيل/تأخير تشغيل المحرك ذات المواصفة C أو D طبقاً لمعيار IEC/EN 60898-1 / IEC 947-2 أو مطابقة للمعايير المغايرة لمعايير IEC. ● عند تلف كابل الكهرباء يجب استبداله بواسطة الموزع المعتمد من نيلفسك أو مثله من الأشخاص المؤهلين من أجل تجنب التعرض لأي خطر. ● ليست هناك حاجة لأي إجراء لتعديل الماكينات الموصوفة بأنها ثنائية الفولتية والتردد. ● يجب الإشراف على الأطفال لتجنب عبثهم بالجهاز. ● يجب أن يتخذ المشغل وأي شخص بالقرب من موقع التنظيف الإجراءات اللازمة لحماية نفسه من الإصابة بالحطام المتساقط أثناء التشغيل. ● يجب دائماً استخدام أحذية السلامة ذات الرقبة الطويلة وقناع التنفس وواقي الأذن والنظارات والملابس الواقية أثناء التشغيل. ● يمثل الضغط العالي الذي يولده الجهاز مصدراً للخطر. أمسك برمح الرش بكلتا اليدين بإحكام. يتأثر رمح الرشاش بقوة رد الفعل وعزم الدوران المفاجئ أثناء التشغيل. ● راجع الجزء ٣:٣ لمعرفة الحجم الفعلي لقوة رد الفعل. ● أثناء التشغيل: وجه الجهاز أفقياً على ظهره وأمنه بالأحزمة.

خارج الاتحاد الأوروبي لا يجوز استخدام الغسالات عالية الضغط بواسطة الأطفال أو الأشخاص غير المدربين أو الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة.

الجزء ٢:٣ يلقي هذا الجزء نظرة عامة على الجهاز وعناصر التشغيل إلى جانب قسم يوضح بالصور طريقة التحضير والتشغيل وتوصيل الماء والتخزين والصيانة من قبل المستخدم.

أ فك التغليف والإعداد للاستخدام اتبع الأشكال التوضيحية الموجودة في الفقرة أ.

ب التوصيل بمصادر المياه الصالحة للشرب

لا تناسب الغسالات ذات الضغط العالي التوصيل بمصادر مياه الشرب. راجع دائماً اللوائح المحلية قبل توصيل الجهاز بمصدر مياه الشرب واستخدام مانع التدفق العكسي عند الحاجة. ● استخدام خرطوم حديقة مقاس نصف بوصة بطول ١٠ إلى ٢٥ متراً. ● اتبع الأشكال التوضيحية الموجودة في الفقرة ب.

ج التوصيل بمصادر المياه الأخر يمكنك توصيل الجهاز على سبيل المثال بصهاريج مياه المطر والأنهار والبحيرات والخزانات الأرضية وغيرها وتشغيلها على وضع الشفط. اتبع الأشكال التوضيحية الموجودة في الفقرة ج.

د ترك الجهاز دون ملاحظة ⚠ ٥ دقائق. راجع التحذيرات المذكورة. اتبع الأشكال التوضيحية الموجودة في الفقرة د.

هـ ما بعد الاستخدام والتخزين يجب دائماً بعد الاستخدام: إيقاف الجهاز. تفريغ الجهاز والملحقات من الماء لتجنب الأضرار الناجمة عن الصقيع. نزع القابس من المأخذ. فصل خرطوم مدخل المياه. لف كابل الكهرباء وخرطوم الضغط العالي لتجنب تلف الكابل وخرطوم الضغط العالي والتركيبات. يجب أن يكون تخزين الجهاز في مكان خال من الصقيع. اتبع الأشكال التوضيحية الموجودة في الفقرة هـ.

و الصيانة والفحص والإصلاح يجب أن تؤدى عمليات صيانة الجهاز دائماً عند بدء تشغيله بعد فترة تخزين طويلة. افحص الجهاز والمعدات دائماً قبل الاستخدام للتعرف على مواطن التلف، وفي حالة وجود أي تلف، تصرف طبقاً للتحذيرات المذكورة. ● لا تحاول القيام بأي أعمال صيانة غير موضحة في التعليمات. في حالة رفض الجهاز بدء التشغيل أو توقفه أو إحداثه لنبضات أو تذبذب الضغط أو كركرة الموتور أو احتراق الفيوز أو عدم خروج مياه، راجع مخطط حل المشكلات الموجود على موقعنا www.get-started.nilfisk.com. أي إصلاحات ينبغي القيام بها دائماً في ورشة معتمدة من نيلفسك بقطع غيار أصلية من نيلفسك. ● يجري المستخدم الصيانة طبقاً للأشكال التوضيحية الموجودة في الفقرة و.

التخلص السليم من هذا المنتج:

تشير هذه العلامة إلى أن هذا المنتج لا ينبغي التخلص منه مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي. لمنع الإضرار المحتمل للبيئة أو صحة الإنسان نتيجة التخلص غير المنضبط من النفايات، يجب إعادة تدويرها بطريقة مسؤولة لتعزيز إعادة الاستخدام المستدام لموارد المواد. لإعادة جهازك المستخدم، يرجى اتباع أنظمة الإعادة والجمع أو الاتصال ببائع التجزئة حيث تم شراء المنتج. فيمكنهم أخذ هذا المنتج وفق منظومة إعادة التدوير الآمنة للبيئة.

Nilfisk®

HEAD QUARTER

DENMARK
Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
Tel.: (+45) 4323 8100
Website: www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA
Nilfisk Argentina
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1576
Website: www.consumer.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA
Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
Website: www.consumer.nilfisk.com.au

AUSTRIA
Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) (0)662/45 6400-90
Website: www.nilfisk.at

BELGIUM
Nilfisk n.v-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 2 467 60 50
Website: www.consumer.nilfisk.be

BRAZIL
Nilfisk Equipamentos de Limpeza Ltda.
Rua Professor Affonso José Fioravante,
110 - City Jaraguá São Paulo SP 02998-010 Brasil
Tel.: (+11) 3959-0300
Website: www.nilfisk.com.br

CANADA
Nilfisk Canada
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
Website: www.nilfisk.ca

CHILE
Nilfisk S.A.
Salar de Llamara 822, Pudahuel
Centro Empresaial Enea (Fase 2)
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
Website: www.nilfisk.cl

CHINA
Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
Website: www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC
Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
Website: www.consumer.nilfisk.cz

DENMARK
Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
Website: www.consumer.nilfisk.dk

FINLAND
Nilfisk Oy
Kovuhaankuja 1
01510 Vantaa
Tel.: (+358) 207 890 600
Website: www.consumer.nilfisk.fi

FRANCE
Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtaboeuf Cedex
Tel.: 01 69 59 87 00
Website: www.consumer.nilfisk.fr

GERMANY
Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
Website: www.consumer.nilfisk.de

GREECE
Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί Τ.Κ. 194 00
Tel.: (30) 210 911 9600
Website: www.consumer.nilfisk.gr

HOLLAND
Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 36 5460760
Website: www.consumer.nilfisk.nl

HUNGARY
Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: +24/507-450
Website: www.nilfisk.hu

INDIA
Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
Website: www.nilfisk.in

IRELAND
Nilfisk Limited
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+353) (0)1 294 3838
Website: www.nilfisk.ie

ITALY
Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
Website: www.nilfisk.it

JAPAN
Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
Website: www.nilfisk.com

MALAYSIA
Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: +603 6275 3120
Website: www.nilfisk.com

MÉXICO
Nilfisk de México S. de R.L. de C.V.
Pirineos 515, Int. 60-70
Zona Industrial Benito Juárez
Queretaro, QRO, CP 76120
Tel.: (+52) (442) 427 77 91
Website: www.nilfisk.com

NORWAY
Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
Website: www.consumer.nilfisk.no

PERU
Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33 – Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
Website: www.nilfisk.com

POLAND
Nilfisk Sp. z o.o.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
Website: www.consumer.nilfisk.pl

PORTUGAL
Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
Website: www.nilfisk.pt

RUSSIA
Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
Website: www.consumer.nilfisk.ru

SINGAPORE
Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
Website: www.densin.com

SLOVAKIA
Nilfisk s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
Website: www.consumer.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA
Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbult Office Park, 1504 Coleen Road
Laser Park, Honeydew
Johannesburg
Tel.: (+27) 118014600
Website: www.nilfisk.com

SOUTH KOREA
Nilfisk Korea
#204 2F Seoulsup Kolon Digital Tower
25 Seongsuil-ro 4-gil,
Seongdong-gu, Seoul
Tel.: (+82) 2 3474 4141
Website: www.nilfisk.co.kr

SPAIN
Nilfisk S.A.U
Paseu del Rengle, 5 Planta. 9-10
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
Website: www.consumer.nilfisk.es

SWEDEN
Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
Website: www.consumer.nilfisk.se

SWITZERLAND
Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
Website: www.consumer.nilfisk.ch

TAIWAN
Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
Website: www.nilfisk.tw

THAILAND
Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
Website: www.nilfisk.co.th

TURKEY
Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
Website: www.consumer.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES
Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
Website: www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM
Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel: (+44) (0) 1768 868995
Website: www.consumer.nilfisk.co.uk

VIETNAM
Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
Website: www.nilfisk.com

FR